

Arader Zeitung.

Pränumerations-Preise:

Table with subscription rates for different periods (annual, half-yearly, quarterly).

Insertions-Preise:

Die 6-spaltige Zeitungs- oder deren Raum wird das erste Mal mit 6 kr. und bei jeder folgenden Einrückung mit 4 kr. berechnet.

Erscheint täglich.

mit Ausnahme der Tage nach den Sonn- und Feiertagen. Manuscripte werden nicht zurückgeschickt.

Redactions- und Administrations-Bureau: Hauptgasse, im A. J. Steiniger'schen Hause, Nr. 2, 1. Stock.

Aufträge für Inserate

übernehmen auswärts die Herren Hasenftein & Fogler in Wien (Bollgasse Nr. 9), Hamburg, Berlin, Leipzig, Frankfurt a. M., Basel; die Jäger'sche Buchhandlung in Frankfurt a. M.; A. Schütz & Comp. in Leipzig und A. Oppel in Wien.

In commercieller Richtung Organ der Arader Lloyd-Gesellschaft.

Notirungen der Pester Börse.

Table of stock prices for various companies and commodities in Pest, dated August 19th.

Bank- und Industrie-Actien.

Table of bank and industrial stock prices, including various banks and companies.

Eisenbahn-Fahrten.

Table of railway routes and schedules, including destinations like Wien, Pest, and various regional lines.

Schluss-Course der Wiener Börse

Table of closing stock prices for the Vienna stock exchange, dated August 18th.

Telegraphische Cours der Staatspapiere in Wien.

Table of telegraphic exchange rates for government securities in Vienna, dated August 21st.

Protocollirte Preis-Notirungen der Arader Lloyd-Gesellschaft

Table of recorded prices for various goods, including wheat, flour, and oil.

Wien, 22. Aug. Weizen. Wieselburger l. Wieselburg 87/89 pfd.

Market news for Vienna, August 22nd, covering wheat prices and other commodities.

Wien, 22. Aug. Weizen. Wieselburger l. Wieselburg 87/89 pfd.

Continuation of market news for Vienna, August 22nd, covering wheat prices and other commodities.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Witterung: anhaltender Landregen sonst warm und milde.

Weather report: persistent rain, otherwise warm and mild. Grain prices are stable.

Das Redactions- und Administrations-Bureau befindet sich von nun an in der Hauptgasse Nr. 2, im A. J. Steiniger'schen Hause, im 1. Stock; doch werden Aufträge zu Insertionen, sowie Pränumerationen nach wie vor aufgenommen in S. Goldscheider's Buchhandlung, Hauptplatz im Sparcassagegebäude, vis-à-vis der Dreifaltigkeitssäule.

Politische Uebersicht.

Arab, 21. August.

Einen Hauptgegenstand der Discussion in den Wiener Journalen bildet seit zwei Tagen die Note des Reichskanzlers Grafen Beust an die österreichische Gesandtschaft in Berlin und ist es charakteristisch, daß eine Stelle dieser Note von allen Journalen verschieden aufgefaßt wird. Der Reichskanzler spricht nämlich von einem „gefügigen Landtage“ Bismarck's, das „aus einem Ausschusse des preussischen Landtages in die Deffentlichkeit drang, welches seitdem die Ereignisse zu einer thatsächlichen Wirklichkeit gestalteten, und daß, obgleich dieses Wort geeignet war, bei mehr als einer Regierung Beunruhigung zu erzeugen, meines Wissens von keiner Seite man es unternommen hat, darüber eine Vorstellung nach Berlin gelangen zu lassen.“

Diese Stelle wird von jedem Blatte anders aufgefaßt. Die „Presse“ sagt, damit sei Bismarck's Wort von „Blut und Eisen“ gemeint; die „Neue Freie Presse“ ist wiederum der Ansicht, daß in diesen Worten Beust's eine Anspielung auf Bismarck's Prose von der „Verlegung des Schwerpunktes nach Osten“ zu suchen sei. Zu bemerken wäre nur, daß Bismarck dieses letzte Wort nicht in einem Ausschusse, sondern in einer Note aus dem Jänner 1863 an den preussischen Gesandten in Wien gebrauchte.

Das eine ist sicher, Graf Beust's Depesche wird commentirt werden, wie ein Vers des Homer, oder eine Stelle aus dem Buche Job.

Ein zweiter Gegenstand, welcher seit vorgestern viel von sich reden macht, ist der in der Sitzung der reichsräthlichen Delegation von Donnerstag gefaßte Beschluß, zu den Verwaltungskosten der Militärgrenze nichts beitragen zu wollen. Das gestrige „Tagblatt“ bringt über diesen Beschluß die folgende Mittheilung:

„Die gestrige Abstimmung der Reichsräthlichen Delegation über den Posten der Militärgrenze hat sowohl in Regierungskreisen, wie in den Kreisen ungarischer Delegirten einen „äußerst peinlichen“ Eindruck gemacht. Man erklart in dem Nichtbewilligen des für die Verwaltung der Militärgrenze beantragten Postens die Ausgangspunkte eines Conflictes, dessen Ende sich noch gar nicht absehen läßt und der zum mindesten, wie die Sachen stehen, die Session der Delegationen möglicher Weise ungemein in die Länge ziehen könnte. Die ungarischen Delegirten hatten die Absicht, zum Stefanstage nach Pest abzureisen; sie haben diese Absicht geändert, bleiben nun hier und halten sogar heute eine Sitzung.“

Der Reichskanzler machte noch während der gestrigen Sitzung die Delegirten darauf aufmerksam, daß durch das bezügliche Votum der ungarischen Delegation der „Fehdehandschuh“ hingeworfen wurde; Freiherr v. Becke soll sich dahin geäußert haben, daß das gemeinsame Ministerium schmerzlich von der Thatsache übertraf, in so geringem Grade das Vertrauen der Delegirten, der diesseitigen Reichshälfte zu besitzen. Graf Beust soll endlich angedeutet haben, daß ein solches Votum einer „Steuerverweigerung“ ganz ähnlich sehe. Eine große Rathlosigkeit soll in den Regierungskreisen herrschen und auch die Ungarn sind von der Energie, zu der sich unsere Delegation aufraffte, consternirt.“

Das übrigens ein Conflict gesucht wurde und daß die Discussion über das Budget der Militärgrenze nur die gewünschte Handhabe dazu bot, das beweisen die Hexartikel, welche in centralistischen Wiener Blättern in der jüngsten Zeit gegen Ungarn veröffentlicht wurden und das beweisen auch die Bemerkungen, welche eben diese publicistischen Organe an den erwähnten Beschluß der reichsräthlichen Delegation bereits knüpften. Dieser Partei scheint es eben darum zu thun zu sein, den Bhalanz ihrer Gegner zu schwächen — ach nein, sondern sie zu stärken. Nun, wir glauben dem Ausgang dieses Conflictes mit Ruhe entgegen sehen zu können; für Ungarn dürfte in demselben keine Gefahr verborgen sein.

Ein Wiener Correspondent des „N. Fr. Lloyd“ schreibt an dieses Blatt: „Die eben erschienene Broschüre: „Das junge Deutsch-Oesterreich. Ein Beitrag zum Capitel vom Preussencultus in Oesterreich“ soll von dem Reichsrathsabgeordneten Dr. Schindler herrühren, und daß wohl deshalb Anspruch auf Beachtung machen. Der Verfasser wendet sich gegen die preussischgefinnte Partei, für welche er eben die Bezeichnung „junges Deutsch-Oesterreich“ erfunden hat.“

Graf Beust, Rouher und Benedetti kommen nächsten in Carlsbad zusammen, und — wie ich Ihnen versichern kann — nicht bloß zufällig. Graf Beust, ohne in diesem Curorte einen auf längere Dauer berechneten Aufenthalt zu nehmen, begibt sich speciell dahin, um mit den genannten Diplomaten zu conferiren. Was was wohl von diesem Trio dann ausgeht werden? In Carlsbad war es ja auch, wo Graf Rechberg und Graf (damals noch: Herr von) Bismarck unter einem Parapluie lustwandelten! — Zu bemerken wäre nur, daß Rouher aufgehört hat, allmächtiger Minister zu sein und überdies öfters nach Carlsbad zu gehen pflegt.

Ein halbofficielles preussisches Organ, die „Provinz-Corr.“ bringt einen längeren Artikel über „die friedliche Lage Europas“, worin die Haltung Englands, Russlands und Italiens als eine dem Frieden durchaus günstige bezeichnet wird, auch in Frankreich habe sich die frühere Vermittlung immer mehr geklärt und die innere Bewegung nehme gegenwärtig alle Aufmerksamkeit der Regierung und alle Kräfte der Nation ausschließlich in Anspruch. In Beziehung auf Oesterreich heißt es:

Augenscheinlich wird die auswärtige Politik Oesterreichs durch die Thatsache gekennzeichnet, daß die leitenden Gelfter sich noch immer nicht von den Ueberlieferungen der Zeit vor 1866 frei machen und in die Neuordnung der deutschen Verhältnisse hineinfinden können. Daraus erklärt sich ein unentschiedenes, zweideutiges Verhalten, welches zwar mit lebhaftesten Bethuerungen für den Friedensstand eintritt, aber häufig in Geleise einlenkt, die zu einem entgegengesetzten Ziele führen müssen; daraus erklärt sich, daß die Beziehungen zwischen Oesterreich und Preußen sich bis jetzt noch immer nicht so freundlich gestaltet haben, wie es zum Wohl beider Staaten wünschenswerth ist. Inbezug auf Oesterreich muß der Zug der allgemeinen Lage und die Gewalt der inneren Bedürfnisse schließlich den Sieg über die widerstrebenden Neigungen davontragen. Eine Regierung, welche Schwierigkeiten ohne Zahl im Innern zu bewältigen, namentlich mit den Wirkungen anhaltender Finanzerrüthung und mit den weit auseinandergehenden Bestrebungen eines vielgliedrigen Staatskörpers zu kämpfen hat, kann sich nicht auf die Dauer den Schwankungen einer Politik hingeben, welche stets die Gefahren verhängnisvoller Verwicklungen im Schoße trägt. Noch jüngst haben die hervorragenden Parteiführer in den Delegationen beider Reichshälften sich unumwunden dahin ausgesprochen, daß Oesterreichs Gebelien an die Herstellung eines Freundschaftsverhältnisses mit Deutschland geknüpft sei. Die österreichische Regierung findet sich daher durch die öffentliche Meinung, des eigenen Landes getrieben, die nationale Neugestaltung Deutschlands ohne Rücksicht anzuerkennen, wie sie bereits gegenüber Frankreich und Italien sich mit den vollendeten Thatsachen befreundet hat.

Was Preußen selbst betrifft, so versichert die halbamtliche Stimme, daselbe habe über seine friedlichen Absichten nach allen Seiten hin „keinen Zweifel Raum gelassen.“

Ein Ereigniß, welches Sensation erregt, ohne von politischer Tragweite zu sein, ist es, daß der Großherzog von Hessen bei der Truppenrevue, welche vorgestern in seiner eigenen Residenz durch den König von Preußen abgehalten wurde, nicht erschienen ist. Dem „Wdr.“ wird mitgetheilt, daß der Ertrag, welcher den in Frankfurt weilenden Großherzog nach Darmstadt bringen sollte, abbestellt wurde, daß aber der Fürst bis zum letzten Augenblicke bei der Revue erwartet wurde. Man kann sich die Aufregung denken, welche dieses Nichterscheinen wahrscheinlich in den hohen und höchsten militärischen Kreisen hervorbrachte; politisch genommen, kann man, wie schon gesagt, dem Vorgange allerdings keine Wichtigkeit beimessen; Hessen, welches eine Art Zwitterstellung einnimmt, indem es zum Theile dem Süden, zum andern Theile dem Norden angehört, dürfte bei der entgeltlichen Entscheidung der deutschen Geschicke kaum eine hervorragende Rolle zugebracht sein. Doch momentan wird die Sache Scandal genug machen.

Zwischen Preußen und der Schweiz wird es eine unliebsame Auseinandersetzung geben, weil die preussische Regierung junge Frankfurter, welche die schweizerische Staatsbürgerschaft erworben hatten und dennoch in Frankfurt wohnen blieben, von dort ausgewiesen hat. Der Berner „Wund“ äußert sich darüber wie folgt:

Wir haben die schweizerischen Bürgerrechtsertheilungen an Solche, die nicht die Absicht hatten, sich in der Schweiz niederzulassen, immer mißbilligt und begreifen es, daß Preußen es nicht gerne sieht, wenn seine jungen Staatsbürger auswärtige Bürgerrechte erwerben, um dann doch das Domicil in Preußen beibehalten zu lassen; allein die preussische Regierung hatte es ja in der Hand, durch eine Aenderung ihrer Gesetzgebung den Austritt aus dem preussischen Staatsverbande zu erschweren, und war nicht genöthigt, zu einer Maßregel ihre Zuflucht zu nehmen, worin sie einem befreundeten Lande, mit dem sie eben einen Handelsvertrag abgeschlossen hat, eine rücksichtslose Beleidigung zufügt. Der schweizerische Bundesrath wird nicht umhin können, sich der Betroffenen, die nun einmal Schweizer Bürger sind, energisch anzunehmen, und dies um so mehr, als preussischerseits per se die Weise das Gerücht verbreitet wird, die Maßregel sei im Einverständniß mit der schweizerischen Bundesregierung erfolgt.“

In Paris sind mit der letzten Rakete des Feuerwerkes am Abend des 15. die festliche Stimmung und die begeisterte Dankbarkeit des Publicums, von der man officiös so Vieles zu erzählen wußte, ausgebrannt, und man beschauf sich jetzt schon die Jubiläums-Lustbarkeiten und die Amnestie mit ziemlich nüchternen Augen.

Die Senats-Commission hat am Montage ihre Arbeiten wieder aufgenommen, und zwar in Anwesenheit der Minister Magne, de Chasseloup-Laubat, Duvergier und Forcade de la Roquette.

Über den Zustand des Kaisers der Franzosen melden Berichte vom 16. d., daß die rheumatischen Schmerzen sich in die Hüften gezogen haben und er deshalb nicht reiten kann. Da der Kaiser am 17. bereits wieder Spazierfahrten machte, so muß der an sich gefahrlose Zustand sich wieder gebessert haben. Ins Lager von Chalons wird der Kaiser sich wohl erst zur Aufhebung des Lagers begeben. General Bourbali hatte im Lager einen Tagesbefehl erlassen, worin er sagte, daß der Kaiser, Prinz mit der Haltung der Truppen zufrieden sei, was, wie man sich leicht denken kann, einen keineswegs glücklichen Eindruck hervorgerufen haben soll.

Aus Spanien wenig Neues. Don Carlos soll sich, wie — dem Pariser „Sigaro“ zufolge — in einem der bestunterrichteten Cirkel der spanischen Hauptstadt vertheilt haben, seit acht Tagen in Madrid bei einem ihm günstig ginsten Kaufmann vertheilt halten, um die Ereignisse abzuwarten. Wenn er auf eine carlistische Erhebung Madrids wartet, kann er so lange warten, wie Kaiser Rothbart lobsam im Koffhäuser.

Zur Militärgrenzfrage

erhalten wir von verlässlicher Quelle nachfolgendes Schreiben:

× Wien, 20. August.

Aus Anlaß der Verhandlung über die Bewilligung des Staatszuschusses für die Militärgrenze ist überhaupt die Militärgrenzfrage in der österreichischen Delegation in Discussion gezogen worden, wobei die Frage vom finanziellen Gebiete auf das staatsrechtliche hinübergespielt wurde und verschiedene Beforgnisse laut wurden, als ob die Interessen der beiden Reichstheile nicht hinreichend gewahrt würden. In dieser Hinsicht darf ich mittheilen, daß die Militärgrenze insoweit in status quo verbleibt, solange nicht eine verfassungsmäßige Vereinbarung zwischen den beiden Vertretungskörpern in Wien und Pest getroffen worden. Zu diesem Behufe haben die Ministerien die bezüglichen verfassungsmäßigen Vorlagen in Berathung gezogen und sich in diesem Punkte nun auch geeinigt.

Was die finanzielle Seite dieser Frage betrifft, so darf die Versicherung entgegengenommen werden, daß der Ausgleich nicht dahingehet, Ungarn solle successive die Einnahmen der Militärgrenze während der 8 Jahre einstecken und Cisleithanien bis zum Ablauf des Quotenvertrages ohne Entschädigung bleiben und sich mit der Annuität auf die dann eintretende Veränderung in dem Quotenverhältnisse begnügen. Uebrigens wäre dies eine starke Zumuthung an die österr. leitenden Staatsmänner, wenn man von ihnen verlangte, sich für den baren Vortheil, den sie aufgeben, mit Versprechungen begnügen zu lassen. Im Gegentheil, die Entschädigung — wie versichert wird — muß und wird geleistet werden in demselben Verhältnisse und von dem Momente an, wo Ungarn die Einnahmen übernimmt. Und diese Entschädigung wird bis zum Ablauf der 8 Jahre nicht in Form einer Erhöhung des Quotenbeitrages, sondern in fixen Summen gezahlt werden, deren Höhe zwischen den beiderseitigen Ministerien vereinbart wird. Wir finden somit in diesem Vorgange keinen Grund zu irgend einem Mißtrauen in die dies- oder jenseitige Regierung und glauben auch, daß momentane Vermittlungen in Folge eines klaren Einblicks in die Sachlage schwinden werden.

□ Pest, 20. August.

(Orig. Ber. der „Araber Zeitung.“)

Das Stefanifest ist vollkommen verregnet. Die Vergnügungszüger, welche von weit und breit, tief unten aus Ungarn und von Wien hieher gekommen waren, bereuen selbst den halben Jahrespreis, wenn von dem Feste haben sie so gut wie gar nichts und wären froh, wenn sie die Schwesterstädte schon im Rücken hätten, denn abgesehen davon, daß durch den Regen alle Festivitäten gestört sind, die Stimmung ist hier auch sonst gar keine erfreuliche

man empfindet, daß etwas in der Luft liegt, was unserem, noch immer nicht vollkommen befestigten jungen Verfassungsleben gefährlich werden könnte. Daß man gegen den Dualismus in Oesterreich-Ungarn sowohl vom Auslande her, wie im Innern alle Hebel in Bewegung setzt, dies ist eine bekannte Thatsache. Graf Beust, das Prototyp des brüsten Junkerthums, der Mann, in dessen Kram eine ehrliche, liberale-parlamentarische Regierung nicht paßt, läuft in neuester Zeit mit aller Kraft Sturm gegen den Grafen Beust, mit ihm vereinen sich stillschweigend die feudal-aristocratischen und clericalen Elemente, denen sich die Föderalisten Böhmens und Galiziens und die Ultras in Ungarn anschließen. Bisher sind alle Bemühungen dieser Liga gegen den Grafen Beust, respective gegen den Dualismus vergebens gewesen, aber seit vorgestern sind hier Gerüchte im Umlauf, welche von einer ersten Niederlage der Regierung in der Reichsraths-Delegation anlässlich der Militärgrenzfrage wissen wollen. Ein Privattelegramm, welches uns zur Verfügung gestellt wurde, will wissen, die Stellung des Grafen Beust sei ernstlich erschüttert und zwar in erster Linie durch die zweifelhafte Haltung des gemeinsamen Finanzministers Baron Becke, der sich um jeden Preis auf seiner Stelle erhalten wolle, und dann durch das Zerbrechen des gemeinsamen Kriegsministers Jeciherrn v. Kuhn, der eine Krankheit fingirte und dem Grafen Beust überlassen habe, für ihn einzutreten. Was an dem Allen Wahres ist, vermögen wir für heute noch nicht zu bestimmen, in jedem Falle aber scheint die Militärpartei die Grenze als die Position zu betrachten, von wo aus sie ihren alten Einfluß zurückerobern kann.

Ob dieser Kampf auf Kosten der Monarchie geführt, das kümmert die Herren wenig; ihre Führer wollen herrschen, nach allen verrotteten militärischen Principien mit dem Corporalsstock in der Hand. Das Glück der Völker, ein friedliches Vordringen auf der Bahn der Freiheit, das sind Dinge, die diese Leute nicht kennen; sie sehen Alles auf Spiel, ja die Monarchie selbst, wenn es gilt, ihrem Phantome nachzugehen.

Für heute haben wir die Lage der Dinge gezeichnet, wie sie uns an wohlunterrichteter Stelle geschildert wurde, wir geben uns der Hoffnung hin, daß es gelingen werde, auch diese Schwierigkeit zu überwinden und erwarten vom Grafen Andrassy und seinen Collegen, sowie von den Mitgliedern der ungarischen Delegation, daß sie dem Grafen Beust in diesem ersten Kampfe gegen die offenen und versteckten Feinde des Dualismus, die auch die Feinde eines freien, selbstständigen Ungarns sind, mit allen ihnen zu Gebote stehenden Mitteln unterstützen werden.

Aus den Delegationen.

Wien, 19. August.

In der heutigen Sitzung der Militärseccion der ungarischen Delegation verteidigte der Kriegsminister das Budget gegen die beantragten Abträge. Die Commission votirte für Titel 1—18 und 20—27 75.004.087 Gulden, also um 1.673.203 Gulden mehr, als ursprünglich beschlossen wurde. Für das Exercitium des Landheeres und der Marine wurden 5 1/2 Millionen votirt. Der Bericht des Kriegsministers über die Militärgrenze wird morgen erwartet. Morgen 11 Uhr Vormittags öffentliche Sitzung. Die Marineseccion wird referiren.

(Reichsrathsdelegation.) Fortsetzung der Kriegsbudgetverhandlung. In der heutigen Sitzung wurden die Pensionsauslagen und Strafenkosten nach den Ausschüssenrängen angenommen.

Bei der Debatte über die Kosten der Militärgrenze haben die Berichterstatter Bankas und Rechbauer hervor, daß die Frage über die staatsrechtliche Stellung der Militärgrenze nicht der Competenz der Delegationen, sondern den betheiligten Vertretungskörpern anhöre.

Der Reichskanzler Beust erklärt, daß über die Militärgrenzfrage zwischen allen Ministern bereits Beratungen gepflogen wurden, und werden die betreffenden Gesetzesvorlagen den Vertretungskörpern vorgelegt werden.

Demselben bejworte den Minoritätsantrag, welcher für die Militärgrenzfrage gar nichts anzuwenden empfiehlt.

Finanzminister Becke verweist auf die Verhandlungen der Regniculardeputation, wonach im Falle die Militärgrenze aufgelassen werden sollte, eine Aenderung der Noten wie auch des Recrutenverhältnisses von Seite Ungarns in Aussicht gestellt ist. Bei den Verhandlungen des Ausgleiches wurde diese Frage als sichtlich übergegangen.

Die Bewilligung zur Weiterführung der Verwaltung würde für den Verwaltungskörper nicht präjudicial sein.

Rechbauer kann nicht an die von den Blättern gebrachte Nachricht von der Auflösung eines Theile der Militärgrenze glauben, weil dies ungesetzlich wäre. Rechbauer betrachtet die staatsrechtliche Frage als eine offene.

Bei der Abstimmung stimmen nur sechs für den Ausschussantrag, somit ist nach dem Minoritätsantrag für die Militärgrenze gar nichts bewilligt.

Abfassung der Zahlenlotterie.

(Original-Bericht der „Araber Zeitung“)

× Wien, 20. August.

(Schluß.)

Der hohen Regierung hingegen bietet dieses Project nicht nur einen vollständigen Ersatz für den durch die Abfassung der Zahlenlotterie sich ergebenden Ausfall in den Einnahmen, sondern es gewährt derselben auch noch die gewichtigen Vortheile:

- 1. Daß sie ohne jeden Verlust auf diese mit Grand angefochtene Einnahmsquelle verzichten kann.
- 2. Daß ihr nach Verlauf von 46 1/2 Jahren ein dieser Einnahme entsprechendes Capital anheimfällt; und
- 3. Daß sie während der Anlehensdauer mit Sicherheit entweder eine Eisenbahn oder eine Staatsanleihe im Betrage von beiläufig 200 Millionen Gulden effectiv zu günstigen Bedingungen contrahiren kann.

Uebrigens verdient hervorgehoben zu werden, daß zu dem Capital von 250.000.000 fl. das Ausland, bei welchem dieses System von Lotterie großen Anklang findet, sich gewiß mit einem sehr ansehnlichen Betrage betheiligen wird.

Es bleibt einer späteren Vereinbarung mit der hohen Regierung vorbehalten, die Bestimmungen bezüglich der unter vollständiger Entlastung des Staates zu bewirkenden Uebernahme, Verwendung oder eventuellen Verpfändung der jetzt bei dem Lotteriegeld angestellten Staatsbeamten, sowie hinsichtlich der jetzt be-

Fortsetzung in der Beilage.





stehenden Lottocollecturen, welche als künftige Verschleiser dieser Lotterie-Anleihe in Aussicht genommen sind, zu treffen.

Außer diesem Projecte begehen wir in einem österreichischen Blatte auch einem andern, durch welches die Aufhebung des Lottos auch ohne Intervention einer Bank stattfinden könnte, und es kann somit die österreichisch-ungarische Regierung von diesen beiden Projecten wählen, welches sie am ehesten für gut befunden haben wird.

Nach dem Staatsvoranschlage für die im Reichsrathe vertretenen Länder sind für 1869 die Einkünfte aus dem Lotto auf 14,117,681 fl., die Ausgaben auf 8,851,723 fl. präliminirt, so daß aus dem Lotto ein ganzjähriges Einkommen von 5,265,958 fl. sich ergibt.

Nachdem aus den Einkünften die Ausgaben bestritten werden, so würde das Budget in keiner Weise geändert, durch den Wegfall eines Theiles des Einkommens, wenn die Ausgabeposten einen aliquoten Theil herabgemindert wird. Zu den Ausgabeposten gehört die Rente; um fl. 5,265,758 Rente zu zahlen, bedarf es des 20fachen Capitalbetrages in Rentenpapier oder fl. 105,135,160, welche zu dem Course á 63% rund um fl. 66,000,000 österr. Währ. künftlich sind. Der genannte Betrag genügt deshalb vollkommen, um der Regierung für die Einkünfte aus dem Lotto ein Relatum zu bieten und läßt sich wie d. r. „M. Corr.“ ausführen, dieses Relatum von den im Reichsrathe vertretenen Ländern auf vielerlei Weise beschaffen:

1. Als fixe Zahlung ohne Amortisation, durch Erhebung einer Steuer von 26 Kreuzer per Kopf, oder wenn auf je 20 Köpfe ein Steuerzahler gerechnet wird fl. 5.20 per Steuerzahler.

2. Durch ein, ein für allemal durch 3-5 Jahre zu leistende Abgabe von 63 Kreuzer per Kopf oder fl. 12.60 per Steuerzahler als Capitalisirung des Lottocapitals, oder

$G = A \cdot ((1+q)^n - 1) \cdot (1+q)^{-n} - L$ ; diese Formel läßt sich in zwei Theile theilen, nämlich je nachdem es berücksichtigt wird, daß, weil zwischen dem Gewinnansatzungs-Termin und dem Einzahlungs-Termin nahezu ein Zeitraum von 1 Jahre liegt dürfte; auch die mittlerweile erzielten Zinsen sich wieder verzinsen.

$G = \text{Gewinn}; A = \text{der Emissionssumme von fl. 250,000,000, } q = 100 \text{ zuzüglich der Zinsen von } 7.75 \text{ getheilt durch } 100 = \text{oder } 1.0775; n = 100 \text{ zuzüglich der Lottocapitalisirung von } 2\frac{1}{2}\%, \text{ getheilt durch } 100 = 1.0575; n = \text{der Verlosungsdauer von } 46\frac{1}{2} \text{ Jahren } L = \text{der Lottocapitalisirung von fl. } 115,000,000.$  — Werden nun die Ziffern eingesetzt, so ist

$G = 250,000,000 \cdot ((1.0775 - 1.0575 + 1) \cdot 1.0575^{-100} - 1) \cdot 1.0775^{100} - 115,000,000$   
 $= 250,000,000 \cdot (1.02^{45.5} + 0.0775 \times 1.0775^{45.5}) - 115,000,000$   
 $= 250,000,000 \cdot 2.46 - 115,000,000 = \text{rund } 615,000,000$ , hievon 115,000,000 = fl. 500,000,000  
 $+ 250,000,000 \times 2.3 = \text{„ } 575,000,000$

wenn die sich wieder verzinsenden Zinsen veranschlagt werden in Summe fl. 1075,000,000 fürwahr ein Summchen, der Mühe werth, es zu gewinnen. Wenn durch die jährlich geleisteten Abzahlungen c, das mit q sich verzinsende Capital A nach Abschlag der im n Jahre zu leistenden Abfindung L vollkommen amortisirt sein soll, so lautet die Formel hierfür:

$c = \frac{(Aq^n - L)(q-1)}{q^n - 1}$  in Ziffern ausgedrückt.  
 $= \frac{(250,000,000 \times 1.0775^{46.5} - 115,000,000) \cdot 0.0775}{1.0775^{46.5} - 1}$  logarithmisch berechnet — fl. 20,575,000

jährlich Wenn also hievon durch 46 1/2 Jahre jährlich fl. 5,750,000 an das Aera gezahlt würden, so wären fl. 14,000,000 jährlich für Treffer zu bestimmen, wo noch fl. 825,000 als Provision für die die Emission besorgenden Consortien, ferner der Gewinn an dem Einlaufe der Rente, die 7.95%, abwirft und bloß mit 7.75%, berechnet wird, 0.2% jährlich erübrigen.  
Jede darunter gehende Treffer-Dotation oder selbst der mögliche Verkauf der Lose über den Parcours wäre mit volkwirtschaftlichen Principien nicht zu vereinigen. — Kann man es deswegen für möglich halten, daß laut den Bestimmungen mehrerer Wiener Journale die Mehrzahl der Minister mit dem Projecte der Wiener Bank einverstanden sein sollten?

### Zur Recrutirung.

(Schluß.)

B.

Bezüglich der Feststellung der Abschlußnummern bei der Contingents-Abrechnung wird bemerkt:

1. Die nach dem Ergebnisse des im vorstehenden Abschnitte vorgezeichneten Verfahrens resultirenden neuen Abschlußnummern sind definitiv festzustellen und auf der Außenseite der Stellungsliste als fixe Abschlußnummern zu bezeichnen.

2. Alle bei der Stellung nicht erschienenen Stellungs-pflichtigen, deren Nachstellung bis zu dem Zeitpunkte der Contingents-Abrechnung nicht erfolgte, sind nach dem Stande dieser Abschlußnummern, unbeschadet des eventuellen strafweisen Verlustes der aus der Losreihe der betreffenden Altersklasse hervorgehenden Begünstigungen zur Nachstellung für das stehende Heer (Kriegsmarine), die Ersatzreserve oder Landwehr zu designiren und demgemäß in das Vormerkbuch über die Anwesenden einzustellen.

3. Wird das bei der Stellung etwa ungedeckt bleibende Recrutens- oder Ersatzreserve-Contingent wider alles Erwarten auch bis zu dem Zeitpunkte der Contingents-Abrechnung nicht vollständig aufgebracht, so sind die in der Reihe der Altersklassen und des Loses nach dem zuletzt gestellten Wehrpflichtigen bis zur höchsten Losnummer der letzten Altersklasse etwa noch verzeichneten Abwesenden im ersten Falle für das stehende Heer (Kriegsmarine), im letzteren für die Ersatzreserve zu designiren und demgemäß in die Vormerkung einzustellen.

Ueber die abwesend Gebliebenen ist vom Tage der Contingents-Abrechnung an ein Vormerkbuch zu führen.

1. Dieses Vormerkbuch ist bei den Bezirks-Oberbeamten und Heeres-Ergänzungsbetriebs-Commanden stellungsbezirks- und jahrgangsweise zu führen.

2. Geschieht in diesem Vormerkbuche darf nur Derjenige werden, welcher

a) zeitlich befreit zum stehenden Heere (Kriegsmarine) oder zur Landwehr affinitirt, oder zur Ersatzreserve eingetheilt, oder über welchen der Beschluß auf Zurückstellung oder Lösung aus der Stellungsliste gefällt wurde,

b) in einen anderen Stellungs-(Ergänzung-) Bezirk überfördert oder mit Bewilligung ausgewandert, endlich

c) gestorben oder gerichtlich für todt erklärt worden ist.

Bei jeder Lösung ist sich auf das derselben zur Grundlage dienende Document zu berufen.

Lösungen aus was immer für anderen als den vorbezeichneten Gründen dürfen nicht stattfinden.

3. Bei Ueberstellungen muß die Fortsetzung des Verfahrens an die Ergänzungsbetriebs- des neuen Aufenthaltsortes abgetreten und von denselben, unter Aufnahme der Angelegenheit in ihre Vormerkung, zu Ende geführt werden.

### XIII. Kosten der Stellung.

1. Die Kosten der Stellung zerfallen in folgende Kategorien:

a) die Tagelöhner (Zulagen) und Reisekosten der politischen und militärischen Mitglieder der Stellungscommission, dann des Stützpersonales. Die politischen Functionäre haben keinen Anspruch auf Tagelöhner oder Reisekostenerlässe, wenn sie ohnehin im Genusse eines Reisepauschales stehen und so lange sie nicht außerhalb ihres Amtsbereiches in Verwendung kommen;

b) die Kosten der Beschaffung der Geräthe für diese Commission und zur Lösung;

c) die Kosten der Beschaffung der Räumlichkeiten für die Amtshandlungen dieser Commission und zur Lösung;

d) die Kosten des Unterhaltes und der Reise der rücksichtlich ihrer Erwerbssfähigkeit zu untersuchenden männlichen Angehörigen der Reclamirten, dann der Stellungs-pflichtigen zur Lösung und Stellung;

3. durch Combinirung beider Methoden, wenn bei der ad 1 in Aussicht genommenen fixen Zahlung eine Mehrquote erhoben würde, womit in einer beliebigen Anzahl von Jahren auch die Capitalamortisation durchgeführt werden könnte.

Diese Methoden, das Lotto dem Staate durch das Volk selbst abzulösen, ist so ungeniebig einfach, practisch und so naheliegend, daß man sich nicht genug darüber wundern kann, warum nicht schon längst dieser Gedanke aufgetaucht und zur Ausführung gelangte, wie dieses ja auch bei der Grundentlastung geschehen ist. Es gewährt freilich weit mehr Reiz anstatt à la Columbus das Ei frischweg auf den Tisch zu schlagen für riesiges Entrée die kühnsten und gewagtesten Balancirungen des Geses von irgend einem finanziellen Jongleur mit anzusehen. Geschwindigkeit, nichts als Geschwindigkeit und keine Zauberei. Keine Zauberei ist es aber, auch eine wenig complicirte Rechnung fertig zu bringen und an der Hand untrüglicher Ziffern nachzuweisen, welche horrende Prämie bei der überaus zuvorkommenden Intervention der Wiener Bank anlässlich der Lottocapitalisirung mit in den Kauf genommen werden soll.

Nachdem durch Ankauf von Rente, selbst für die höchsten Beträge bei dem Course von 63%, eine Verzinsung von 7.95% erzielt werden kann, so dürfen um so sicherer 7 1/2% als constant bleibendes Zinsenträgüß in Anrechnung gebracht werden. Nun bietet die Wiener Bank der Regierung bei bewilligter Emissionssumme von 250 Millionen durch 46 1/2 Jahre 2 1/2%, als Aequivalent für die Lottocapitalisirung, 3 1/2% jährlich sollen zu Dotationen von Treffern dienen; nach Ablauf des Verlosungs-Termines erhält die Regierung einen Betrag von fl. 115,000,000. — Der Gewinn aus dieser Operation läßt sich durch nachstehende Formel berechnen:

$G = A \cdot ((1+q)^n - 1) \cdot (1+q)^{-n} - L$  läßt sich in zwei Theile theilen, nämlich je nachdem es berücksichtigt wird, daß, weil zwischen dem Gewinnansatzungs-Termin und dem Einzahlungs-Termin nahezu ein Zeitraum von 1 Jahre liegt dürfte; auch die mittlerweile erzielten Zinsen sich wieder verzinsen.

$G = \text{Gewinn}; A = \text{der Emissionssumme von fl. } 250,000,000, q = 100 \text{ zuzüglich der Zinsen von } 7.75 \text{ getheilt durch } 100 = \text{oder } 1.0775; n = 100 \text{ zuzüglich der Lottocapitalisirung von } 2\frac{1}{2}\%, \text{ getheilt durch } 100 = 1.0575; n = \text{der Verlosungsdauer von } 46\frac{1}{2} \text{ Jahren } L = \text{der Lottocapitalisirung von fl. } 115,000,000.$  — Werden nun die Ziffern eingesetzt, so ist

$G = 250,000,000 \cdot ((1.0775 - 1.0575 + 1) \cdot 1.0575^{-100} - 1) \cdot 1.0775^{100} - 115,000,000$   
 $= 250,000,000 \cdot (1.02^{45.5} + 0.0775 \times 1.0775^{45.5}) - 115,000,000$   
 $= 250,000,000 \cdot 2.46 - 115,000,000 = \text{rund } 615,000,000$ , hievon 115,000,000 = fl. 500,000,000  
 $+ 250,000,000 \times 2.3 = \text{„ } 575,000,000$

wenn die sich wieder verzinsenden Zinsen veranschlagt werden in Summe fl. 1075,000,000 fürwahr ein Summchen, der Mühe werth, es zu gewinnen. Wenn durch die jährlich geleisteten Abzahlungen c, das mit q sich verzinsende Capital A nach Abschlag der im n Jahre zu leistenden Abfindung L vollkommen amortisirt sein soll, so lautet die Formel hierfür:

$c = \frac{(Aq^n - L)(q-1)}{q^n - 1}$  in Ziffern ausgedrückt.  
 $= \frac{(250,000,000 \times 1.0775^{46.5} - 115,000,000) \cdot 0.0775}{1.0775^{46.5} - 1}$  logarithmisch berechnet — fl. 20,575,000

jährlich Wenn also hievon durch 46 1/2 Jahre jährlich fl. 5,750,000 an das Aera gezahlt würden, so wären fl. 14,000,000 jährlich für Treffer zu bestimmen, wo noch fl. 825,000 als Provision für die die Emission besorgenden Consortien, ferner der Gewinn an dem Einlaufe der Rente, die 7.95%, abwirft und bloß mit 7.75%, berechnet wird, 0.2% jährlich erübrigen.

Jede darunter gehende Treffer-Dotation oder selbst der mögliche Verkauf der Lose über den Parcours wäre mit volkwirtschaftlichen Principien nicht zu vereinigen. — Kann man es deswegen für möglich halten, daß laut den Bestimmungen mehrerer Wiener Journale die Mehrzahl der Minister mit dem Projecte der Wiener Bank einverstanden sein sollten?

e) eben diese Kosten für die Begleitung derselben;  
f) die Kosten des Unterhaltes und der Reise der zu d) bezeichneten Personen zur Ueberprüfungs-Commission;

g) eben diese Kosten für die Begleitung derselben;  
h) Tagelöhner und Reisekosten für die politischen und militärischen Mitglieder der Ueberprüfungs-Commission.

2. Die Kosten zu a), b) und c) trägt im Ofner und Hermannstädter Generalat die Dotation der betreffenden Jurisdictionen, zu a) rücksichtlich der Mitglieder von Seite des stehenden Heeres (Kriegsmarine) das gemeinsame Kriegsbudget.

Um Kosten für Räumlichkeiten zu vermeiden, sind, wo immer nur thunlich, Amtskanzleien oder Casernen zur Lösung und Stellung zu benützen.

3. Die Kosten zu d) hat jeder Stellungs-pflichtige selbst zu tragen.

Die Bezirks-Oberbeamten haben darüber zu wachen, daß die Gemeinden ihrer Obliegenheit gemäß Mittellose bei der Tragung der Kosten des Erscheinens zur Lösung und Stellung zureichend unterstützen.

Bei der Vorführung von mittellosen fremden Stellungs-pflichtigen kann der Ersatz der auf den Unterhalt derselben verwendeten unausweichlichen Auslagen von der Zuständigkeitsgemeinde der Betreffenden angepflegt werden.

4. Die Kosten zu e) fallen den betreffenden Gemeinden zur Last.

5. Die Kosten f), g) und h) — im Bereiche des Agrar-Commando's überdies auch jene zu a), b) und c) trägt die Dotation des Landesverteidigungs-Ministeriums, es mag der Ueberprüfte eingereiht, oder anlässlich der Reclamation Unterjuchte als erwerbssfähig erkannt werden oder nicht; die Kosten h) rücksichtlich der Mitglieder von Seite des stehenden Heeres (Kriegsmarine) bestreitet das gemeinsame Kriegsbudget.

Die Fahrgehalte für die bei der Ueberprüfungs-Commission zu untersuchenden männlichen Angehörigen der Reclamirten und für die Stellungs-pflichtigen, dann in beiden Fällen für die Begleiter, sowie die Art und Weise der Berechnung dieser Fahrgehalte werden von den Jurisdictionen festgesetzt.

Diese Gebühren sind dem Landesverteidigungs-Ministerium anzuzeigen.

Graf Julius Andrassy m. p.

### Die Direction der Theißbahn-Gesellschaft

richtet an den „Pester Lloyd“ die nachstehende Zuschrift:  
Geehrte Redaction des „Pester Lloyd“!

In Nr. 188 vom 14. August a. c. erschien ein Artikel — „Unsere Eisenbahnen“ — der es sich zur Aufgabe machte, den Betrieb der Theißlinie P. Radány-Großwardein zu besprechen. Wir erlauben uns darauf Einiges zu entgegnen und uns dabei objectiv zu verhalten.

Die Personenbeförderung betreffend, wird die Klage erhoben, daß zwischen P. Radány und Großwardein täglich nur ein Personenzug verkehrt. Nun, wir haben vom Jahre 1858 bis 1864 experimentirt, und in den Sommermonaten stets zwei Personenzüge in jeder Richtung verkehren lassen, da haben wir aber gefunden, daß die Personenfrequenz eine so geringe war, daß nicht einmal die Betriebsauslagen für den zweiten Zug gedeckt wurden, daß namentlich der Nachzug stets sehr schwach besetzt war, ja häufig leer gehen mußte. Seit dieser Zeit hat sich die Personenfrequenz nicht gehoben und wir glauben an der Ansicht festhalten zu müssen, daß man billigerweise von einem Industrieunternehmen nicht verlangen könne, daß es mit offenbarem Schaden arbeiten solle. Sobald die Personenfrequenz sich heben wird, was vielleicht bei dem in naher Aussicht stehenden Anschlusse der Alföld- und Ostbahn der Fall sein dürfte, werden wir nicht zögern, auch einen zweiten Personenzug verkehren zu lassen.

Betreffs des Frachtenverkehrs müssen wir vor allem Andern constatiren, daß die Betriebsmittel der Theißbahn nicht

ungenügend sind; namentlich haben wir soviel Locomotive, daß wir selbst bei dem lebhaftesten Verkehr mit denselben nicht nur ausreichen, sondern auch anderen Bahnen aushelfen könnten. Um aber den eigenthümlichen Verhältnissen unserer Bahn Rechnung zu tragen und allen an uns gestellten Anforderungen nach unseren Kräften zu entsprechen, haben wir ungeachtet uneres nicht unbedeutenden Wagenparkes im vorigen Jahre 150 Lastwagen neu angeschafft, 200 andere in Miethe genommen, und heuer abermals 150 Lastwagen nebst 8 Locomotiven neu bestellt; wenn aber trotz alledem in Zeiten des Andranges der Massengüter es vorkommt, daß ein Wagenmangel eintritt, so ist die Ursache hiervon in dem einseitigen Verkehr zu suchen, demzufolge unsere Wagen in großer Menge auf andere Bahnen übergeben, ohne daß wir einen genügenden und rechtzeitigen Ersatz erhalten. Es ist dies eine Calamität, die zu befeitigen außer unserer Macht steht und die auch noch künftighin bei Andrang von Massengütern immer wieder mehr oder weniger zu Tage treten wird, insofern als man der Theißbahn nicht gestattet, ihre Linie von Szeged bis Pest zu fahren.

Eben so müssen wir aussprechen, daß die gedeckten Lagerräume auf dem Stationsplatz Großwardein nicht so unbedeutend sind, als man glauben machen will. Gerade Großwardein hat mehr gedeckten Lagerraum, als mancher andere Bahnhof gleichen Ranges, da dort 60,000 Ctr. Fracht untergebracht werden können. Weitere gedeckte Lagerräume hier herzu stellen, ist gegenwärtig nicht gut thunlich, weil dieser Stationsplatz durch den Anschlusse der Alföld- und der Ostbahn Veränderungen leiden wird, über deren Beschaffenheit die Verhandlungen noch in Schwelge sind.

Mit dem Viehtransporte überhaupt. Wahrscheinlich wird sich auf das Eifrigste bemühen, allen an uns gestellten Anforderungen nach Thunlichkeit zu entsprechen und die Viehtransporte so rasch als nur möglich weiter zu schaffen; wenn aber demungeachtet es dann und wann vorkommt, daß zu Zeiten, wenn der Zutrieb des Viehes in großen Massen und gleichzeitig auf mehreren Stationen stattfindet, die notwendigen Wagen nicht rechtzeitig zur Stelle sind, so geschieht dies nicht darum, daß wir die Wagenbestellung nicht berücksichtigen — das wäre ja unseren eigenen Interessen entgegen — sondern weil die Wagen eben nicht zu haben sind. Der Idee aber, auf den verschiedenen Stationen Wagen in Bereitschaft zu halten, bis sich Ladung dafür findet, kann eine gutgeleitete Verkehrsanstalt nicht beipflichten; die Wagen sind ein zu werthvolles Capital, um todt zu liegen, die müssen laufen und verdienen. Es ist wahr, daß unliebsamer Weise es einmal — vor etlichen Monaten — vorkam, daß eine Ladung Ochsen zurückgelassen wurden, weil dieselben der Vorschrift zuwider nicht angebunden waren; aber eben so wahr ist es auch, daß wir telegrafisch Vorzeige trafen, daß diese Ochsen mit dem nächsten Zuge abgingen, und daß sie wohl erhalten und rechtzeitig am Markte eintrafen. Was nun die Verladung anbelangt, so ist das eine schon längere Zeit bestehende, mit mehreren Bahnen vereinbarte Vorschrift, daß in den heißen Monaten 7 und in den kälteren 8 Stück Hornvieh in einen Theißbahnwagen geladen werden, selbstverständlich wurde die Vorschrift auch immer beobachtet; wenn nun in der einen Woche — wie der Artikel sagt — viele Ochsen umgestanden sind, so ist daran nicht die Verladung, sondern die damals bestandene außergewöhnliche Hitze Schuld.

Bezüglich des Frachtlohnens endlich erlauben wir uns nur anzuführen, daß nach unserem Tarife 1 Stück Hornvieh durchschnittlich mit 672 Pfund berechnet wird; daher bei einer Ladung von 7 Stück auf einen Wagen von 200 Ctr. Tragfähigkeit eine Fracht von nur 47 Ctr. entfällt. Erwägt man nun, daß die Wagen wegen Mangel an Rückfahrt leer herbeigeschafft werden müssen, um dann mit einer so geringen Belastung abgelassen zu werden, so kann man mit Leichtigkeit beurtheilen, wie lucrativ das Geschäft des Viehtransportes sein mag, und wie berechtigt die an uns gestellten Forderungen sind.

Pest, 19. August 1869.

### Neuestes

Paris, 18. August. Die „Liberale“ sagt, der Kaiser befinde sich immer besser und werde am 25. August nach Chalons sich begeben. Die Kaiserin werde gleichfalls am 25. nach Lyon abreisen.

Paris, 18. August. Man berichtet, daß Prinz Napoleon der Eröffnung des Suez-Canals beiwohnen werde. Derselbe wird der Erste auf einer Yacht den Canal passiren, um nach Bombay weiterzujahren.

London, 19. August. Der österreichische Handelsminister v. Plener und der Herzog von Leuchtenberg sind hier eingetroffen. Zum December wird der Besuch des Königs von Schweden angekündigt.

Bukarest, 18. August. Der „Monitorul“ publicirt die ministerielle Ratification des Postvertrages zwischen Romänien und Oesterreich-Ungarn. Der Napoleonstag wurde hier feierlich begangen, ebenso das heutige Geburtsfest des Kaisers Franz Josef.

Bukarest, 19. August. Der aus dem Waiterener Gefangenhause jüngst entprungene Wilhelm Madarasz ist hier eingetroffen und hat sich mit einem Paffe der hiesigen Polizei-Präfectur versehen, nach Krajova begeben, um daselbst seinen ständigen Wohnsitz zu nehmen.

Constantinopel, 19. August. Die russische Regierung beabsichtigt, zwischen Oessa und Constantinopel einen submarinen Telegraphenbrat zu legen zu lassen. — Die erste Nummer des in Genf erscheinenden Blattes „La Confederation Orientale“ wurde auf allen Postämtern in der Türkei confiscirt.

### Ernennungen zur ungarischen Landwehr.

Se. k. und k. Apost. Majestät haben mit allerb. Entschlie-ßung, ddo 13chl, 16. August 1869, die Nachstehenden zur königl. ungarischen Landwehr allergnädigst zu ernennen, beziehungsweise zu versehen geruht:

A. Im Activstande. a) Zur Infanterie: zum Oberlieutenant und Commandanten des 38. Honvéd-Bataillons Cornel Górghey; zum Major und Commandanten des 73. Honvéd-Bataillons den mit Character quittirten Major Conrad Blaschitz; zu Hauptleuten: die Hauptleute in der Armee: Wilhelm Grilloviczer, Ferd. Sánti de Tarpa, Alex. Prielle und Friedr. Puri; dann die pensionirten Hauptleute: Josef Stoffer de Bestegls, Dom. Leiczinger, Leo Ganczy, Alex. Kuzmanovics und Josef Dietrich; endlich Béla Lang, Carl Tarnay, Victor Dobruchy, Gust. Mecsery, Carl Schayberg de Talafus, Lad. Papp, Col. Horváth de Bibich, Julius Wenzler, Georg Degre, Franz Szladovits Michael Vargay, Adolf Havas, Georg Bosfánvi, Ign. Gál, Leopold Hauser, Ignaz Semeghi, Rich. Kobovny und Victor Say; zu Oberlieutenants: die Oberlieutenants in der Armee: Alex. Lamoss, Aug. Zirthy, Stefan Dubroviczky, Carl Fischer und Josef Zauber; den pensionirten Oberlieutenants Alois Bálványi; endlich Emr. Szabó, Ludwig Komlóshy, Graf Sigm. Zichy und Gabriel Fehénák; zu Lieutenants: Béla Hibasly, Anton Maté, Melchior Vidovics, Stefan Köszegi, Hugo Szwaftics, Ferd. Seipel und Valentin Garzó de Bilke.

b) Zur Honvéd-Cavallerie: zu Oberlieutenants: den Fußrän-Oberlieutenant Adolf Bánhid; den zeitw. pensionirten Oberlieutenant Johann Veran; dann Julius Andrassy, Stefan Rinizi und Jul. Simonffy de Rémetsky; — zu Lieutenants: Ferd. Dmásta und Ludw. Romatka.

B. Im Verlaufsstand: a) bei der Honvéd Infanterie zu Hauptleuten: Guslav Bellosics, Julius Rozma, Graf Josef Bethlen, Col. Morocz, Otto Zabrásky, Eugen Broghányi, Jof. Uray, Peter Györfly, Carl Frank, Ludw. Kelsfalusy, Alb. Pinter, Emer. Szabó (Ober-Ingénieur des Heveder Comitats), Jof. Szabó, Emil Szabó, Graf Dom. Teleki, Franz Virághalmi, Carl Hollner, Ludwig Erdösy und Anton Jaskula; — zu Oberleutenants: den pensionierten Oberleutenant Emerich Barabdy, dann Jof. Lányi, Rud. Ádány, Math. Turcsányi, Fried. Löw, Franz Fluch, Baron Nic. Hufár, Herm. Drmabay, Mart. Szilvássy und Carl Parlaghy; — zu Leutenants: Franz Sánta, Jof. Novelli, Jul. Sándy und Mart. Kovács.

b) Bei der Honvéd-Cavallerie zu Rittmeistern: der pens. Rittm. Ant. Sibrít, dann Stef. Nedekst, And. Pataky de Baj, Paul Térey, Ant. Kristinovic und Georg Urabázy, zu Oberleutenants: Béla Nagyfejed, Baron Alufiney, Fried. Löw, Franz Fluch, Baron Nic. Hufár, Herm. Drmabay, Mart. Szilvássy und Carl Parlaghy; — zu Leutenants: Ludw. Hofbauer, Jul. Csergey, Jul. Hertelenby, Mart. Markovics und Nic. Bifics.

### Am t l i g e s.

(Ernennungen) Sr. k. u. k. apostolische Majestät hat den kaiserlichen Domherrn Michael Kubinkó von der am Pester Central-Präsidium besitzenden Directorstelle auf dessen eigenes Ansuchen zu entlassen und den kaiserlichen Domherrn Arnold Jvolvi zum Director dieser Stelle a. g. zu ernennen geruht.

Freder. Kain, Gerichtsrat und Bergegerichts-Referent des Unterleibens-Comitatsgerichts zum Berath bei der Klausenburger Bergverwaltungs-Commission; Stefan Teslar und Niklas Wilva zu Steueramts-Offizieren II. Classe; Georg Popy, Ludwig Molnar, Jof. Solomons und Jof. Pennig zu Steueramts-Offizieren II. Classe bei der Klausenburger Finanzdirection; Rudolf Gáspár, Leutenant in der k. u. k. Armee, Anton Pinner, Eduard Paduhny, Eduard Peltakó, Stef. Ballit und Ludwig Kovács zu Steueramts-Offizieren III. Classe bei der Pestbuzer Finanzdirection.

Den Hon.-Comitats-Bischof Franz Echtenstein zum Concipisten 2. Cl. bei der Ledeburger Finanzdirection.

### Telegramm der „Arader Zeitung.“

Pest, 21. August. Ein Allerhöchstes Handschreiben bestimmt, daß der Termin für die gänzliche Durchführung der Civilverwaltung in der Militärgrenzgenicht festgesetzt werden könne. Die Landesministerien werden diesbezügliche Vorlagen den Vertretungskörpern machen, und bis auf legislativem Wege eine Einigung erzielt wird, hat der status quo aufrecht erhalten zu bleiben.

### Tagesneuigkeiten.

Arad, 21. August. Das Fest des Landespatrons, des heiligen Stefan, des ersten apostolischen Königs von Ungarn, wurde auch gestern wie alljährlich mit jener Pietät und Andacht bei uns gefeiert, wie sie eben in dem religiösen und monarchischen Gefühl der Bewohner Ungarns ihre Begründung hat. — Donnerstag, als am Vorabend des Festes, war die Stadt glänzend beleuchtet und hat ein musikalischer Zapfenstreich der Musikcapelle unseres Feuerlöschcorps, welche die Hauptgassen und Plätze der Stadt durchzog, die in Massen promenierende Menge in eine frohe Stimmung versetzt. Am Festtage selbst wurde früh Morgens eine musikalische Tagezweille von derselben Musikcapelle ausgeführt, hierauf fand um 9 Uhr Vormittags in der katholischen Kirche ein solennes Hochamt mit einer der höchsten Feiern entsprechenden Festpredigt statt, die auf die anwesenden Zuhörer einen tiefen Eindruck hervorbrachte. Der kirchlichen Feier wohnten ebenso wie am Allerhöchsten Geburtstages Sr. k. u. k. apostolischen Majestät die sämtlichen Autoritäten unserer Stadt und eine große Zahl Anwesender bei. Sehr beeinträchtigt wurde die Feier durch das den ganzen Tag hindurch währende schlechte Wetter, denn es regnete beinahe ununterbrochen — Ergänzend unserer Bericht über die Feier des Geburtstages Sr. k. u. k. apostolischen Majestät müssen wir noch bemerken, daß während der kirchlichen Feier außer dem Militär auch noch unser Feuerlöschcorps mit stiegender Fahne und in voller Parade angetreten war.

: : Sicherem Vernehmen nach ist die Spiritusfabrik der Herren Ignaz Deutsch & Sohn von einem Arad-Temesvárer Gründerconfortium angekauft worden. Das Gründerconfortium hat sich mit einem Stammcapital von 2500 Stück Actien á 200 fl. unter dem Namen „Erster Arader Fabrikhof“ constituirt. Von diesem Capital werden jedoch 1000 Stück Actien emittirt, und haben die Gründer 700 gezeichnet und bleiben der öffentlichen Subscription 300 Stück vorbehalten.

△ All diejenigen, welche ihre Verkaufs-, Fabriks- oder sonst öffentlichen Locale auf Gasbeleuchtung jetzt einrichten lassen, glauben wir auf die in unserer heutigen Nummer abgedruckte Anzeige des Herrn Georg Priegl ganz besonders aufmerksam machen zu sollen; um so mehr, als Herr Priegl durch sein streng solides geschäftliches Vorgehen, die Achtung und das Vertrauen des Publicums in verbienter Weise längst erworben hat.

= Dienstag den 24. d. M. werden die Jahresprüfungen in der Commercial-Vehrschule des Herrn Hermann Hirschl, Szegényigasse Nr. 8, stattfinden, worauf wir Freunde des Schulwesens hiemit aufmerksam machen.

X Für das zahlende Publicum dürfte die Nachricht von Interesse sein, daß in den nächsten Tagen schon der vortheilhaft bekannte Dentist und gewesene Hofzahnarzt-Assistent Dr. D. v. Mátthé aus Wien hier eintreffen und einige Zeit in unserer Stadt — im „Hotel Kreuz“ — seine Kunst ausüben wird.

\* Aus Anlaß des Allerhöchsten Geburtstages Sr. Majestät hat am Mittwoch im „Hotel Frohner“ in Pest ein Diner der Officiere der Pester Garnison vereint mit den Honvédofficieren stattgefunden. Sr. Excellenz der FML. Jacobs, Adlatus des commandirenden Generals, hat bei dieser Gelegenheit den folgenden Toast ausgebracht: Nach allem Soldatenbrauche ergreife ich hier im Kreise von Waffengenossen das Glas, um an dem heutigen Tage unseres Kaisers und Königs zu gedenken. Zwanzig Jahre sind dahingeflossen, seit wir für ihn diesen Tag vereint zum ersten Male gefeiert, — zwanzig Jahre einer sturmbelegten Vergangenheit, reich an großen und ersten Ereignissen, aber arm für uns an Tagen froher Erinnerung! Nach den schweren Weltertern, die über uns hereingebrochen, waren die alte Kraft und der einst so frohe Muth gesunken, und von bangen Zweifeln bewegt traten wir an die Schwelle einer neuen — lassen Sie uns hoffen, einer besseren Zeit. Denn wenn sie auch hinweggeschritten über die Trümmer so mancher Institutionen, unter denen wir herangewachsen, — sie hat doch dafür auch unserm Stande nach so vielen Richtungen reichen Ertrag bereitet, und in dem wieder erstarkten Selbstvertrauen, in dem erhabenen Bewußtsein der Eintracht, die uns Alle jetzt umschlingt, blicken wir künftigen Geschicken mit der Ruhe der Entschlossenheit entgegen. In uns Allen schlägt ja nur ein und dasselbe Soldatenherz, das in reicher Schule gelernt, im Leben so Vielem zu entsagen, aber nie verlernt hat, höher zu schlagen, wo es die Pflicht gilt und die Ehre und die opferfreudige Hingebung für den Thron und das Vaterland! Möge Seine Majestät unser allergnädigster Kaiser und König ebenso sicher das höchste Greisenalter erreichen, als wir bereit sind, für ihn und sein Haus Gut und Blut mit Freuden hinzugeben! Unser Kaiser und König Franz Josef lebe hoch! Die Anwesenden nahmen diesen Toast mit stürmischer Acclamation, mit begeisterten Güssen und Bräusen auf.

\* Die Stadt Groß-Kanizsa wurde, wie „Szabadom“ erfährt, vom Ministerium angefordert, sich zu erklären, ob sie geneigt wäre, ein Bataillon der Honvéd's sammt dem betreffenden Stabe unterzubringen, worauf der Magistrat verneinend antwortete. Indessen haben zahlreiche Bürger an den Magistrat eine Petition gerichtet, daß derselbe die Stationirung der Honvéd's in Kanizsa ungünstige möge, indem sich dieselben bereit erklärten, auf Actienwege eine Caserne zu bauen. Die Repräsentanten unterstützte das Gesuch und gab dem Magistrat die Weisung, in dieser Angelegenheit energische Schritte zu thun.

\* Stefan Freiherr v. Wernhardt, Geheimrath und k. k. Kämmerer, k. k. Feldmarschall-Lieutenant, Oberleutenant der ungarischen Leibgarde, Inhaber des k. k. Infanterie-Regiments Nr. 16, Commandeur des k. k. österreichischen Leopold-Ordens etc. ist Dienstag den 17. d. M., 64 Jahre alt, in Wien gestorben. Freitag den 20. d. M. um 2 Uhr fand das Leichenbegängnis in der evangelischen Garnisonskirche statt.

\* Das Apostolische Breve, welches Papst Pius IX. an den Präsidenten und die Mitglieder des St. Stephan-Vereines gerichtet hat, lautet in deutscher Uebersetzung wie folgt: Unsern geliebten Söhnen Heil und apostolischen Segen! Mit wahrhafter Herzensfreude haben Wir Euer Schreiben empfangen, welches Ihr Uns beim Herannahen der fünfzigsten Jahreswende jenes Tages zugesandt habt, an welchem Wir dem allmächtigen Gott zum ersten Mal das unblutige Opfer dargebracht haben. Wir konnten auch nicht anders als hoch erfreut sein über jene Zuschrift, aus welcher in jeder Zeile Eure bewundernswürdige Pietät, Liebe und Sorgsamkeit gegen Uns und diesen heiligen Stuhl, sowie jener fromme Eifer hervorleuchtet, womit Ihr ohne Unterlaß zu Gott betet für Unser glückliches und friedliches Wohlsin und den so sehr gewünschten Sieg der h. Kirche. So treffliche und alles Lob verdienende Kundgebungen dienen Uns zur größten Freude und Ergötzung. Wir sagen Euch dafür Unsern innigsten Dank, und geleitet von dem eifrigen Wunsch der Erweiterung, bitten Wir Gott, den Euer alles Guten, unterthünig und inbrünstig, daß er Euch in Allem glücklichen Erfolg verleihe und Euch stets mit den reichsten Gaben seiner himmlischen Gnade überhäufte. Nur zu, geliebte Söhne! entwickelt immer mehr Eifer, Demuth und Betriebsamkeit, und ebird und verbreitet gute Bücher mitten in der Fluth der von allen Seiten sich einschleppenden Irrthümer und in den gegenwärtigen gefährlichen Tagen der Christenheit und des bürgerlichen Staates. Schließlich seid überzeugt von Unserem väterlichen sehr gnädigen Wohlwollen gegen Euch, als dessen Unterpfand Euch zugleich diene Unser apostolischer Segen, den Wir, theure Söhne, Euch hiemit aus vollem Herzen und liebevoll erteilen.

\* (Die Nonne von Krakau.) Man schreibt dem „Tagblatt“ aus Krakau, 17. August: „Ich habe Ihnen bereits telegraphisch mitgetheilt, daß das Oberlandesgericht den Beschluß des Landesgerichtes betreffs der beiden angeklagten Nonnen und des Priors der Carmeliter seinem ganzen Inhalte nach bestätiget hat. In Folge dieses Beschlusses verbleiben sowohl die Oberin als deren Stellvertreterin auch fernerhin in der Untersuchungshaft, während Vater Rozubski aus derselben entlassen wird. Der Streit der mit der Beobachtung der Barbara Ubrik betrauten Gerichtsärzte mit dem Spitaldirector wurde endlich durch einen Beschluß des Landesgerichtes beigelegt. Zwar gab das Gericht dem Ansuchen der Gerichtsärzte wegen Entfernung der Barbara aus der hiesigen Irrenanstalt keine Folge, forderte aber den Spitaldirector auf, fernerhin den Gerichtsärzten keine Schwierigkeiten mehr zu bereiten, sondern vielmehr denselben in Allem entgegenzukommen und ihnen zu jeder Tages- und Nachtstunde den freien Eintritt in die Irrenanstalt zu gestatten. Es war hohe Zeit, daß dem Manne eine kleine Lehre erteilt wurde.“

\* (Der Brünner Bischof und die Kaiser Josef's-Feier.) Das Comité zur Josef's-Feier hatte sich an

den Brünner Bischof gewendet, damit an dem demütigen Tage, an welchem Kaiser Josef bei Slavowitz dem Ackerbau ehrte, ein Festgottesdienst stattfinden. Man gab sich der Hoffnung hin, daß vielleicht Se. bischöfliche Gnaden das Hochamt celebriren werden. Allein man hatte die Rechnung ohne den Wirth gemacht. Der Herr Bischof erklärte ganz trocken, daß er in dem Umfange, weil Kaiser Josef vor hundert Veranlassung zu einer kirchlichen Feier habe, noch keine mehrere hundert Menschen anwesend sein werden, welche das Bedürfnis fühlten, eine heilige Messe zu hören, so will er den Herrn Pfarrer von Alt-Krausnitz anweisen, eine heilige Messe zu lesen.

\* (Dynamit-Versuche.) In der vergangenen Woche fanden auf den Uebungsplätzen der Pionniere zu Klosterneuburg neue Versuche mit Dynamit statt, welche sich von jenen auf der Simmeringer Haide dadurch unterschieden, daß sie nicht auf dem Lande, sondern im Wasser ausgeführt wurden. Auch diesmal war die Sprengwirkung staunenswerth. Mehrere Brückenboje, welche man in verschiedenen Ausmaßen an Länge und Stärke angebracht hatte, wurden durch mäßige Quantitäten Dynamit vertrieben; die Piloten oder Pfähle zeigten sich nach der Sprengung gewöhnlich wie glatt abgezagt und die Stämme derselben blieben unter dem Wasserlevel. Die Zerstörung von Brücken, welche im Kriege bei Rückzügen oder bei Streifpartien im Rücken des Feindes eine so wichtige Rolle spielt, wird somit ohne große technische Vorkenntnisse oder Arbeiten binnen wenigen Minuten ausführbar sein. Bemerkenswerth war ferner die Sprengung eines austragierten Brückenpontons. Derselbe war altartiger Construction, 24 1/2 Fuß lang, 4 1/2 Fuß breit und gegen 13 Centner schwer. Er lag verankert auf einer ungefähren acht Fuß tiefen Stelle des Wassers. Unter denselben wurde eine Art von Torpedo sehr einfacher Construction herabgelassen und mittelst einer Leitung entzündet. Die Wirkung war außerordentlich. Die Höhe, bis zu welcher der Ponton und die Wassersäule sich erhob, dürfte auf 60 Fuß zu schätzen sein. Die Trümmer des Pontons wurden auf eine große Entfernung nach allen Seiten geschleudert und ließen kaum noch erkennen, was sie früher zusammen vorgestellt hatten. Die Experimente fanden, wie die früheren, unter der Leitung des Genie-Oberleutenants Traugel statt und hielten die Aufmerksamkeit so gefesselt, daß trotz des an jenem Tage strömenden Regens keiner der ziemlich zahlreichen Zuschauer den Platz vor dem Ende der Versuche verlassen wollte. Wie die „N. Fr. Pr.“, welcher wir diese Notiz entlehnen, vernimmt, werden jetzt auch in den Draatschen Steinbrüchen bei Pitten größere Sprengungen mit Dynamit ausgeführt, welchen auch Ingenieure des Ackerbauministeriums beizuwohnen.

### ARENA.

Heute Sonntag den 22-ten August l. J.:  
Letztes Auftreten der Frau VIZVARY SAROLTA als Gast:  
**AVARÁZSFÁTYOL.**  
(Der Zanbertheater.)

Zauberpiel in 4 Acten, von Told. Musik von Titt.

Morgen Montag, den 23-ten August l. J.:

Benefice der Herren **AVONI** und **DETTORE**:  
**A BÚVÖS VADÁSZ.**

(Der Freischütz.)  
Große romantische Oper in 4 Aufzügen, von Lind, übersetzt von Szervahelyi. Musik von C. M. Weber.

Nächstens kommt zur egyptischen Aufführung:  
**Ubryk Borhála**, vagy: **egy női zárdá titkai.**  
(Barbara Ubrík, oder: Die Geheimnisse eines Nonnenklosters.)  
Romantisches Schauspiel mit Gesang in 4 Acten, von Lukácsy Sándor.  
Musik von Kády Gyula.

### Verstorbene zu Arad.

#### Innere Stadt.

13. August. Justina Eremits, Privatier, gr. n. u., 88 Jahr, Altersschwäche. — Marie Polacsek, Eisenbahnbeamtenstochter, r. l., 3 Monat Krämpfe. — 15. Ignaz Müller, Kanonik, r. l., 31 Jahr, Lungensucht. — Marie Schrot, Bäckerwitwe r. l., 61 Jahr, Wasserjucht. — 16. Lazar Mikulas, Gastwirth, gr. n. u., 44 Jahr, Lungensucht. — 17. Alexander Sesi, Tagelöhnersohn, r. l., 7 Tag, Schwäche. — Rosa Zborovský, Schlosserstochter, r. l., 5 Jahr, Gehirnanschwellung.

#### Perneva.

13. August. Maria Bilai, Dienstmädchenstochter, r. l., 5 Monat, Krämpfe. — 15. Rozalia Szabó, Ackeramansgattin, r. l., 52 Jahr, Bluthurz. — Sarolta Demeter, Maurersgattin, ref., 44 Jahr, Wochenbettstieber. — 17. Etella Sturm, Bäckerstochter, r. l., 9 Monat, Krämpfe. — Alexander Demeter, Maurerssohn, r. l., 14 Tag, Krämpfe.

Uner Kottoziehung vom 21. August 1869.

**24 31 28 25 5**

Redaction, Druck und Verlag von **S. Goldscheider.**  
Hauptplatz, im Winkler'schen Neugebäude.

Bei unserer Ueberstielung von hier nach Szegedin sagen wir allen unseren Freunden und Bekannten herzlich Lebewohl.

Arad, am 22. August 1869.  
**Gmanuel Landsberger und Frau.**

## Gutsverpachtung.

Im Krassóer Comitats, 4 Meilen von der Bahnstation Rabna, ebensowei von Eugos und von Jacset entfernt, in der Nähe von mehreren Bicala-Strasen, sind 2 Ocler, wovon das eine aus circa 500 Joch á 1600 □ Ader, 20 Joch Weizen, 20 Joch Zwetschgärten, 4 Joch Weingärten und 612 Joch weidenreichen Eichen- und Buchenwald, zur Schwemmsucht sehr geeignet; und das andere aus 180 Joch Acker, 20 Joch Weizen, 16 Joch Zwetschgärten, 5 1/2 Joch Weingärten, 300 Joch Wald, besteht, sammt Regal- und Allodialrechten und Einkünften auf 5, respective 8 Jahre zu verpachten, und kann auch fundus instructus dazu gegeben werden.

Reflectanten erhalten nähere Auskunft von dem Producers-Commissions-Hause **Lazar Löwy & Comp.** in Arad, so auch von Herrn **Rudolf Auspitz** in Eugos. (738-1.3)

## Zur Beachtung.

Hiedurch empfehle ich meine Dienste allen Getreide- und Productengünlern zur Annahme von Consignationen unter reellster und billigster Bedienung, und beste auf Wunsch auch Baarvorschüsse auf Waare.

**Otto Sachs**  
aus Leipzig.

(37-6.6)

## Für Borstenvieh- händler!

300 Stück fertige Mastschweine (mit Kufuruz gemästet) stehen zum Verkaufe bereit in der Spiritus-Fabrik zu Eugos. (733-2.2)

## Zu vermieten.

Die Geschäfts-Localitäten „zu den drei Löwen“, Hotel „weißen Kreuz“, sind zu vermieten. Näheres hierüber daselbst bei

**Wilhelm Probst.**

(695-3.3)

## Vermiethung. Vermuthung.

Ein Gewölb, 2 Zimmer und eine Küche ist **vom 1. November** an zu vergeben. Näheres Fischplatz Nr. 2, „zum goldenen Taffel.“

Am Franzplatz Nr. 1 ist eine Wohnung von 8 Zimmern, Pferdestall und Wagenremise vom 1-ten November l. J. zu vermieten. Näheres im Hause.



## Das echte

k. k. patentirte, von Sr. Majestät neuerdings mit allerhöchstem Privilegium ausgezeichnete, von der medicinischen Facultät geprüfte und bewährt befundene, tausendfach erprobte und attestirte Arcanum zur gänzligen Ausrottung der **Ratten, Hausmäuse, Feldmäuse, Maulwürfe und Schwaben**, welches vielfältig nachempfinden verucht und verkauft wird, ist **unverfälscht** in **Arad** einzig und allein in der Speccerethandlung des Herrn **F. J. Probst** zu haben. Preis 1 großen Dose 1 fl., 1 kleinen 50 ct.

Ebensowei unter Garantie der Echtheit die allberühmte **Citronen-Seife**, das einzige wirklich radicale Mittel gegen **Häuseraugen und Froschbeulen**. Preis 1 Tügel 50 ct.